

表 4.1 Table 4.1

截至 2001 年 12 月 31 日行車隧道及青嶼幹線的收費 Toll Rates of Road Tunnels and Lantau Link as at year 31.12.2001

香港仔隧道－劃一收費 \$5.	Aberdeen Tunnel - \$5 (Flat toll)
獅子山隧道－劃一收費 \$8.	Lion Rock Tunnel - \$8 (Flat toll)
城門隧道－劃一收費 \$5.	Shing Mun Tunnels - \$5 (Flat toll)
將軍澳隧道－劃一收費 \$3.	Tseung Kwan O Tunnel - \$3 (Flat toll)
機場隧道－不收費。	Airport Tunnel - Toll Free
長青隧道－不收費。	Cheung Tsing Tunnel - Toll Free

車輛類別 Vehicle type	海底隧道 Cross Harbour Tunnel	東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing	西區海底隧道 Western Harbour Crossing	大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	大欖隧道 Tai Lam Tunnel	青嶼幹線 # Lantau # Link
電單車、機動三輪車 Motor cycles, motor tricycles	\$8	\$8	\$20	\$10	\$17+	\$20
私家車、電動客車 * Private cars, electrically powered passenger vehicle*	\$20	\$15	\$35+	\$10	\$22+	\$30
的士 Taxis	\$10	\$15	\$35+	\$10	\$22+	\$30
公共及私家小型巴士 Public and private light buses	\$10	\$23	\$45+	\$17	\$60	\$40
許可車輛、特別用途車輛 * 總重不超過 5.5 公噸的輕型貨車 Light goods vehicles, special purpose vehicle* of a permitted gross vehicle weight not exceeding 5.5 tonnes	\$15	\$23	\$50+	\$17	\$25+	\$40
許可車輛、特別用途車輛(掛接車輛除 外)* 總重超過 5.5 公噸但不超過 24 公噸 的中型貨車 Medium goods vehicles, special purpose vehicle (other than an articulated vehicle)* of a permitted gross vehicle weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes	\$20	\$30	\$70+	\$20	\$35+	\$50
許可車輛、特別用途車輛(掛接車輛 除外)* 總重超過 24 公噸的重型貨車 Heavy goods vehicles, special purpose vehicle (other than an articulated vehicle)* of a permitted gross vehicle weight exceeding 24 tonnes	\$30	\$45	\$100+	\$20	\$40+	\$80
公共及私家單層巴士 Public and private single-decked buses	\$10	\$30	\$50	\$20	\$60	\$40
公共及私家雙層巴士 Public and private double-decked buses	\$15	\$45	\$70	\$20	\$75	\$60

車輛類別 Vehicle type	海底隧道 Cross Harbour Tunnel	東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing	西區海底隧道 Western Harbour Crossing	大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	大欖隧道 Tai Lam Tunnel	青嶼幹線 # Lantau # Link
超過兩條車軸的每條額外車軸 Each additional axle in excess of two	\$10	\$15	\$30+	\$13	-+	-
掛接車輛 Articulated vehicle	-	-	-	-	-	\$80
拖曳另一車輛的車輛 Vehicle towing another vehicle	-	-	-	-	-	相等於對所涉及的兩輛車輛的類型或類別所適用的款額的使用費的總和 Toll equivalent to amount applicable to both types or classes of vehicle involved.
拖曳一輛拖車的車輛(掛接車輛除外) Vehicle (other than articulated vehicle) towing a trailer	-	-	-	-	-	相等於對該車輛的類型或類別所適用的款額使用費以及就該輛拖車而須付的 \$30 Toll equivalent to amount applicable to type or class vehicle and \$30 in respect of the trailer.

單向收費

* 只限青嶼幹線

+ 優惠收費

one-way toll collection only

* for Lantau Link only

+ concessionary tolls

表 4.2 Table 4.2

截至 2001 年 12 月 31 日愉景灣隧道及連接道路的使用費 Toll Rates of Discovery Bay Tunnel Link as at 31.12. 2001

分類 Category	車輛類別 Vehicle Type	使用費 * Toll Payable*
1	政府車輛、救護車或消防處、香港警務處、香港海關或懲教署人員使用的車輛 Government vehicles, ambulances or vehicles used by officers of the Fire Serviced Department, the Hong Kong Police Force, the Customs and Excise Department or the Correctional Services Department	\$50
2	私家小型巴士(分類 1 的車輛除外) Private light buses other than category 1 above	\$50
3	公共及私家巴士(分類 1 的車輛除外) Public and private buses other than category 1 above	\$50
4	許可車輛總重不超過 5.5 噸的輕型貨車及特別用途車輛(分類 1 的車輛除外) Light goods vehicles and special purpose vehicles other than category 1 above and of a permitted gross vehicle weight not exceeding 5.5 tonnes	\$120
5	許可車輛總重不超過 5.5 噸以上不超過 24 噸的中型貨車及特別用途車輛(分類 1 的車輛除外) Medium goods vehicles and special purpose vehicles other than category 1 above and of a permitted gross vehicle weight exceeding 5.5. tonnes but not exceeding 24 tonnes	\$160
6	許可車輛總重超過 24 噸的重型貨車及特別用途車輛(分類 1 的車輛除外) Heavy goods vehicles and special purpose vehicles other than category 1 above and of a permitted gross vehicle weight exceeding 24 tonnes	\$250
7	其他車輛(分類 1 至 6 的車輛除外) Vehicles other than categories 1 to 6 above	\$250

* 使用費只向往愉景灣方向車輛收取。

* Toll is only chargeable for Discovery Bay bound vehicles